

Verben - Zeitwörter 3 – Dänisch: Udsagnsord

1. Hilfsverben

at være (er – var – har været)	sein (ist – war – ist gewesen)
at have (har – havde – har haft)	haben (hat – hatte – hat gehabt)
at blive (bliver – blev – er blevet)	werden (wird – wurde – ist geworden)

Die Hilfsverben spielen eine große Rolle, wenn sie die Vorgegenwart bilden. Das Hilfsverbum gehört rytmisch mit dem Hauptzeitwort zusammen, wenn man die Vorvergangenheit bildet.

Hun **har spist** en banan. – Sie **hat** eine Banane **gegessen**.

De **er kørt** på ferie i udlandet. – Sie **sind** in Urlaub ins Ausland **gefahren**.

Jeg **bliver** sjældent **vækket** før kl. 7. – Ich **werde** selten vor 7 Uhr **geweckt**.

Befolkningen **blev** ikke **orienteret** i tide. – Die Bevölkerung **wurde** nicht rechtzeitig **orientiert**.

Smeden **havde repareret** traktoren. – Der Schmied **hatte** den Traktor **repariert**.

Mor **er** lige **rejst** til Wien. – Mutter **ist** gerade nach Wien **gereist**.

Im Gegensatz zum Deutsch stehen Hilfsverbum und Hauptverbum im Dänischen zusammen.

Nur wenn ein Umstandswort oder eine Zeitangabe nötig ist, stehen diese Angaben dazwischen.

Beispiele:

Peter **har læst** bogen. – Peter **har** aldrig **læst** bogen. – Peter **har** tilfældigvis **læst** bogen.

Peter **hat** das Buch **gelesen**. – Peter **hat** nie das Buch **gelesen**. – Peter **hat** zufällig das Buch **gelesen**.

Die Hilfsverben werden so konjugiert:

Infinitiv	Stamm	Präsens	Präteritum	Perfektum	Imperativ
at være	vær	jeg er	jeg var	jeg har været	vær
at have	hav	jeg har	jeg havde	jeg har haft	hav
at blive	bliv	jeg bliver	jeg blev	jeg er blevet	bliv

Viele Verben, die eine Bewegung beschreiben, werden gewöhnlich mit 'være' gebeugt, d.h. man benutzt die Form **er** oder **var** zusammen mit Vorgegenwart, also mit dem Haupt-Verb, das von der Handlung berichtet.

Fuglen **er fløjet**. – Der Vogel **ist geflogen**. Fuglen **var fløjet** – der Vogel **war geflogen**.

Toget **er** lige **kørt**. – Der Zug **ist** gerade **abgefahren**.

Han **er sprunget** af toget i farten. – Er **ist** während der Fahrt aus dem Zug **gesprungen**.

Under jagten **er** hjorten antagelig **løbet** ind i skoven. – Während der Jagd **ist** der Hirsch wahrscheinlich in den Wald **hineingelaufen**.

Beachte:

Han **har været** på besøg. - Er **ist** zu Besuch **gewesen**.

Har I **været** I biografen I aften? - **Seid** ihr heute Abend im Kino **gewesen**?

Vi **har været** på ferie i 14 dage. - Wir **sind** 14 Tage im Urlaub **gewesen**.

Beachte also: 'ist gewesen' heißt auf Dänisch immer 'har været'.

Partizip – Dänisch: Lang tillægsform

Die Hilfsverben 'at have' und 'at blive' knüpfen sich oft an das Hauptzeitwort in der Partizipform (Partizip). Dänisch: Lang tillægsform. Die Form hat auf Dänisch immer die Endung **-ende**.

Vi **har** en gæst **siddende** her i sofaen. – Wir **haben** einen Gast hier im Sofa **sitzen**.

Gæsterne **blev stående** udenfor. – Die Gäste **blieben** draussen **stehen**

Bliver du **liggende** i sengen hele dagen? – **Bleibst** du den ganzen Tag im Bett **liegen**?

Har du pengene **liggende** i lommen? – **Hast** du das Geld in der Tasche **liegen**?